ANNUAL REPORT

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION

1991-1992

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION
1199 Plessis Road
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE
1199 chemin Plessis
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

(204) 983-6600 Telex 07-57169

Canada

ANNUAL REPORT

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION

1991-1992

93-01853/

Published by:

Communications Directorate
Department of Fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

DFO/4769

©Minister of Supply and Services
Canada 1992

Cat. No. CC 191-1992E

ISBN 0-662-19918-9

"Également disponible en français sous le titre: RAPPORT ANNUEL - OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE 1991 - 1992."

July 31, 1992

The Honourable John C. Crosbie, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Dear Mr. Crosbie:

I have the honour to submit herewith the Annual Report for the Freshwater Fish Marketing Corporation for the fiscal year ended April 30, 1992.

Yours very truly

Maurice Blanchard

Maurice Blanchard
Chairman of the Board

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION
1199 Plessis Road
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE
1199 chemin Plessis
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

Telephone (204)983-6600 • Fax (204)983-6497 • TX 07-57169

Canada

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION
ANNUAL REPORT 1992

CONTENTS

	PAGE
Directors and Officers	1
Report of the President	2
Purpose and Objectives	3
Reports on the Major Species	4
Five Year Historical Summary	6
Auditor's Report	8
Balance Sheet	10
Statement of Income and Retained Earnings	11
Statement of Changes in Financial Position	12
Notes to Financial Statements	13

DIRECTORS AND OFFICERS

BOARD OF DIRECTORS

Maurice Blanchard, Chairman
Tom Dunn, President and General Manager
Peter D. Allen
Claudette Bourrier
Ray Fleming
Ed Isfeld
Jesse Klassen
William Monkman
David N.S. McArthur
Lenora Midgett
Douglas J. Sayers

ADVISORY COMMITTEE

Robert Krisjanson, Chairman
Alex Bickel
Annie Bird
Gordon Caudron
William R. Cordell
Raymond Dupres
Bessie Irvine
Helgi Jones
Jane Mayo
William Quequish
Joe Tsannie
Garnet Kjartanson
Don Wright

OFFICERS

Tom Dunn	- President and General Manager
Peter R. Smith	- Vice-President, Marketing
Gerald McCurley	- Vice-President, Production
Bruce Popko	- Vice-President, Field Operations
Gabriella Bradics	- Controller

REPORT OF THE PRESIDENT

In spite of the continuing worldwide recession and unfavourable foreign exchange rates, the Corporation increased its 1991-1992 profits to $6.3 million (up from $2.2 million) on sales of $51.3 million. The total of initial and final payments to fishermen will reach $36.2 million, up from $23.3 million the previous year.

We were largely successful in increasing production of Pickerel, Sauger, and Northern Pike to alleviate the problem of product shortages experienced in 1990-1991.

PURPOSE AND OBJECTIVES

The Corporation was established in 1969 by the Freshwater Fish Marketing Act for the purpose of marketing and trading in fish and fish products. "The Corporation has the exclusive right to market and trade in fish in interprovincial and export trade and shall exercise that right, either by itself or by its agents with the object of:

a) marketing fish in an orderly manner;
b) increasing returns to fishermen; and
c) promoting international markets for and increasing interprovincial and export trade in fish."

Participation of the provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Ontario and the Northwest Territories was established by agreement with the Government of Canada.

The Corporation is an agent Crown corporation named in schedule III, part 1 to the Financial Administration Act and is required to conduct its operations on a self-sustaining basis without appropriations from Parliament.

As its central objective is to achieve the greatest possible economic returns to the aggregate of commercial fishermen with respect to their commercial fisheries production, all activities of the Corporation are to this end. The Corporation remains cognizant of the social implication of its actions, but will not assume cost components attributable specifically to accommodating social considerations.

If any Provincial or Federal Government department or agency undertakes to impose social considerations into the Corporation's operations for the purpose of achieving objectives at variance with the greatest possible economic returns to the aggregate of fishermen, then that department or agency must bear the associated costs.

REPORT ON THE MAJOR SPECIES

Whitefish

The elimination of the voluntary whitefish reduction program in 1991-1992 led to an approximate 7% increase in production. This, combined with sluggish demand for whitefish products in the marketplace, led to higher than desirable inventory levels at year-end. This will have a negative effect on production plans for 1992-1993.

Pickerel

In response to increasing initial prices, pickerel production increased approximately 15% over 1990-1991. Sales were steady with continuing product shortages of certain sizes of fillets.

Sauger

1991-1992 production rebounded from the 1990-1991 low levels. Sales were steady, with periodic shortages of certain sizes of fillets.

Northern Pike

Northern Pike production responded to record initial prices and returned to normal levels after the 25% drop in 1990-1991.

Lake Trout

In 1990-1991 there was a good balance between production and market requirements with year end inventories at desirable levels. Future prospects for this species continue to be adversely affected by the oversupply and resulting low prices for salmon, both wild-caught and farm-raised.

FIVE YEAR HISTORICAL SUMMARY
(MILLIONS $)

	fiscal year ended April 30				
	1988	1989	1990	1991	1992
SALES	58.1	55.1	49.4	52.1	51.3
NET INCOME BEFORE FINAL PAYMENTS	16.2	8.3	2.0	2.2	6.3
INITIAL PAYMENTS TO FISHERMEN	26.5	28.7	25.0	21.1	29.9
NET INCOME PLUS INITIAL PAYMENTS TO FISHERMEN	42.7	37.0	27.0	23.3	36.2
ACCOUNTS RECEIVABLE-TRADE	5.9	6.2	6.1	5.0	5.7
INVENTORY- FINISHED FISH PRODUCTS	8.9	11.4	10.5	1.3	4.9
INVENTORY- PACKAGING MATERIAL & PARTS	1.2	1.3	1.5	1.2	1.2
FIXED ASSETS-NET BOOK VALUE	6.8	8.0	8.8	9.2	8.6
LOANS FROM GOVERNMENT OF CANADA	2.0	14.0	21.0	9.9	9.0
RETAINED EARNINGS	2.7	3.0	3.3	3.4	3.8

FIVE YEAR HISTORICAL SUMMARY
LANDINGS IN ROUND WEIGHT
(MILLIONS of POUNDS)

	fiscal year ended April 30				
	1988	1989	1990	1991	1992
WHITEFISH	15.1	16.4	13.6	13.5	14.5
PICKEREL	8.1	10.2	10.9	8.7	9.6
SAUGER	6.1	6.1	5.9	4.8	5.5
NORTHERN PIKE	8.7	8.1	7.3	5.5	7.0
LAKE TROUT	1.4	1.7	1.6	.9	.9
TULLIBEE	.6	.5	.2	.2	.2
ARCTIC CHAR	.1	.2	.2	.2	.1
MULLET	4.1	2.2	3.4	2.1	10.4
CARP	1.1	.9	.7	1.5	1.6
ALL OTHERS	.9	1.6	1.7	1.5	2.1
TOTALS	46.2	47.9	45.5	38.9	51.9

Report to the
Minister of Fisheries and Oceans
on the audit of the
accounts and financial statements of the
FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION
for the year ended April 30, 1992

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Fisheries and Oceans

I have audited the balance sheet of the Freshwater Fish Marketing Corporation as at April 30, 1992 and the statements of income and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at April 30, 1992 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the Financial Administration Act, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Freshwater Fish Marketing Act and by-laws of the Corporation.

Raymond Dubois, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
July 17, 1992

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION

BALANCE SHEET
as at April 30, 1992

	1992	1991
ASSETS		
Current		
Accounts receivable		
Trade	$ 5,740,987	$ 4,303,373
Other	1,137,120	1,872,087
Loan receivable (note 3)	71,490	69,000
Inventories		
Finished fish products	4,900,496	1,265,111
Packaging material and supplies	1,210,721	1,172,973
Prepaid expenses	108,759	82,575
	13,169,573	8,765,119
Loan receivable (note 3)	520,085	592,250
Property, plant and equipment (note 4)	8,560,455	9,233,190
	$ 22,250,113	$ 18,590,559
LIABILITIES		
Current		
Bank indebtedness	$ 173,163	$ 418,218
Working capital loans from Canada (note 5)	5,400,000	9,900,000
Bank loans (note 6)	3,656,790	69,000
Accounts payable and accrued liabilities	2,775,907	2,081,140
Provision for final payments to fishermen	5,897,125	2,089,340
	17,902,985	14,557,698
Bank loans (note 6)	549,962	598,000
	18,452,947	15,155,698
EQUITY		
Retained earnings	3,797,166	3,434,861
	$ 22,250,113	$ 18,590,559

Approved by the Board:

Director

Director

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION

STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS
for the year ended April 30, 1992

	1992	1991
Sales		
Export	$ 42,275,411	$41,764,929
Domestic	9,207,966	10,301,775
	51,483,377	52,066,704
Expenses		
Cost of sales	40,999,916	44,566,322
Amortization	1,606,353	1,570,199
Salaries and employee benefits	1,095,081	1,051,654
Interest (note 7)	907,415	1,633,522
Other	615,182	1,014,075
	45,223,947	49,835,772
Income before provision for final payments to fishermen	6,259,430	2,230,932
Provision for final payments to fishermen	5,897,125	2,089,340
Net income for the year	362,305	141,592
Retained earnings at beginning of the year	3,434,861	3,293,269
Retained earnings at end of the year	$ 3,797,166	$ 3,434,861

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION
for the year ended April 30, 1992

	1992	1991
Cash provided by (used for)		
Operating activities		
Net income for the year	$ 362,305	$ 141,592
Add (deduct) items not affecting cash		
Amortization	1,606,353	1,570,199
Gain on sale of capital assets	(523)	(26,171)
Net changes in non-cash working capital balances relating to operations	(3,707,197)	9,098,308
Cash provided by (used for) operations	(1,739,062)	10,783,928
Investing activities		
Additions to property, plant and equipment	(935,695)	(2,009,834)
Decrease (increase) in loan receivable	69,675	(661,250)
Proceeds on sale of property, plant and equipment	2,600	71,957
Cash used for investing activities	(863,420)	(2,599,127)
Financing activities		
Increase in bank loans	3,539,752	667,000
Decrease in working capital loans from Canada	(4,500,000)	(11,155,819)
Cash used for financing activities	(960,248)	(10,488,819)
Increase in provision for final payments to fishermen	3,807,785	355,285
Increase (decrease) in cash during the year	245,055	(1,948,733)
Cash (bank indebtedness) at beginning of year	(418,218)	1,530,515
Bank indebtedness at end of year	$ (173,163)	$ (418,218)

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
April 30, 1992

1. AUTHORITY, OBJECTIVES AND OPERATIONS

The Corporation was established by the Freshwater Fish Marketing Act in 1969, as a corporation without share capital, for the purpose of marketing and trading in fish, fish products and fish by-products in and out of Canada. The Corporation is an agent Crown corporation named in Schedule III, Part I of the Financial Administration Act and is required to conduct its operations on a self-sustaining basis. Total loans outstanding from Canada and from banks may not exceed $30 million.

The Corporation has the exclusive right to market the products of the commercial fishery in the provinces participating in the program in inter-provincial and export trade. Participation of the provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta and Ontario and the Northwest Territories was established by agreement with the Government of Canada.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Inventories

Finished fish products are valued at the lower of cost and net realizable value. Packaging material and parts are valued at the lower of cost and replacement cost.

Amortization

Amortization is based on the estimated useful lives of the assets using the following methods and annual rates:

Buildings	- Lake stations	Straight-line	5 - 10%
	- Plants	Straight-line	2 1/2%
Equipment	- Machinery and office equipment	Declining balance	10-40%
	- Automotive	Declining balance	30%
Fresh fish delivery tubs		Straight-line	10%
Vessels		Straight-line	6 2/3%

Leasehold improvements are amortized on a straight-line basis over the term of the lease. Lease terms vary in length up to 20 years.

Payments to fishermen

The Corporation purchases fish at initial prices established by the Board of Directors and the cost of such purchases is included in the cost of sales. A guide used in the determination of the initial price is 80% of the projected total payments to fishermen (initial plus final), based upon forecasts prepared by the Corporation. Final payments, if any, to fishermen are determined by the Board after the end of the year, based on the results of operations for the year. The final payments are made in respect of products purchased during the year and therefore are charged to operations of the current year.

Foreign currency translation

Amounts receivable and payable denominated in foreign currency are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rate. Transactions in foreign currency during the year are translated at the rate in effect at the time of the transactions. Foreign exchange gains and losses are included in interest expense.

Pension plan

Employees of the Corporation participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Corporation contribute equally to the cost of the plan. The Corporation's contributions are charged to expenditure on a current year basis, and represent the total pension obligations of the Corporation.

The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account and/or with respect to charges to Canada's Consolidated Revenue Fund for indexation payments under the Supplementary Retirement Benefits Act.

3. LOAN RECEIVABLE

The loan receivable is secured by various property, plant and equipment and matures in 1995.

4. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	1992			1991
	Cost	Accumulated amortization	Net	Net
Land	$ 263,065	$ -	$ 263,065	$ 263,065
Buildings	6,329,892	3,149,608	3,180,284	3,312,906
Equipment	13,101,015	8,600,613	4,500,402	4,491,171
Fresh fish delivery tubs	2,788,102	2,340,531	447,571	559,879
Vessels	131,707	27,514	104,193	45,724
Leasehold improvements	426,345	420,586	5,759	13,434
Construction in progress	59,181	-	59,181	547,011
	$ 23,099,307	$ 14,538,852	$ 8,560,455	$ 9,233,190

5. WORKING CAPITAL LOANS FROM CANADA

These loans are made under Section 16(1) of the Act and bear interest at 6.7203% (1991 – 10.96%). They are secured by promissory notes.

6. BANK LOANS

	1992	1991
Promissory note, repayable in U.S. dollars, bearing interest at 4.5%, maturing June 30, 1992	$ 3,585,300	$ -
Unsecured loan, repayable in monthly instalments of $5,000 U.S., bearing interest at 9%, maturing in 1995	621,452	667,000
	4,206,752	667,000
Less: current portion	3,656,790	69,000
	$ 549,962	$ 598,000

7. INTEREST EXPENSE

	1992	1991
Interest on working capital loans from Canada	$ 833,386	$ 2,086,039
Interest on bank loans	144,309	24,121
Loss on foreign exchange	157,275	1,609
Interest income	(227,555)	(478,247)
	$ 907,415	$ 1,633,522

8. INCOME TAXES

The Corporation is eligible to deduct for tax purposes a portion of its eligible capital cost allowance, and accordingly has no taxable income for the year. At April 30, 1992, the excess of undepreciated capital cost over net book value of property, plant and equipment amounted to $ 2,015,454 (1991 — $ 2,384,446) which can be used to reduce future years' taxable income.

9. REMUNERATION TO FOREIGN AGENTS

During the year, the Corporation paid an aggregate amount of $ 712,635 (1991 — $ 726,529) to the following foreign sales agents: Juhl Brokerage Incorporation, Associated Marketing Services Inc., R.M. Sloan Co., G&G Food Sales Company, Benolken Brokerage Company, X. Sea. Lnt International Corp., Performance Foods, Bocar Enterprises, Great Lakes Marketing, McMahon & MacDonald Food Brokers, D.B. Clark Sales - United States; I. LeGrand H. Malo et Cie - France; Lejos Oy - Finland; Rud Kanzow Gmbh & Co. - Germany; BOE Sjostrom Trading AB - Sweden.

10. COMPARATIVE FIGURES

Certain of the comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

RAPPORT ANNUEL

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

1991-1992

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION
1199 Plessis Road
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE
1199 chemin Plessis
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

(204) 983-6600 Telex 07-57169

Canada

RAPPORT ANNUEL

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

1991-1992

Publié par:

Direction générale des
communications
Ministère des Pêches et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

MPO/4769

©Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1992

No. de cat. CC 191-1992F

ISBN 0-662-97757-2

"This publication is also available in English under the following title: ANNUAL REPORT - FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION 1991 - 1992."

Le 31 juillet 1992

L'honorable John C. Crosbie, C.P., député
Ministre des Pêches et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter ci-joint le rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce pour l'exercice financier terminé le 30 avril 1992.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre plus haute considération.

Le président du Conseil d'administration,

Maurice Blanchard

Maurice Blanchard

FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION
1199 Plessis Road
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE
1199 chemin Plessis
Winnipeg, Manitoba, Canada R2C 3L4

Telephone (204)983-6600 • Fax (204)983-6497 • TX 07-57169

Canada

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE
RAPPORT ANNUEL 1991

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Dirigeants de l'Office	1
Rapport du président	2
Mandat et objectifs	3
Rapports sur les principales espèces	4
Tableau récapitulatif des cinq dernières années	6
Rapport du vérificateur	8
Bilan	10
État des résultats et des bénéfices non répartis	11
Évolution de la situation financière	12
Notes afférentes aux états financiers	13

DIRIGEANTS DE L'OFFICE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Maurice Blanchard, président du conseil
Tom Dunn, président-directeur général
Peter D. Allen
Claudette Bourrier
Ray Fleming
Ed Isfeld
Jesse Klassen
William Monkman
David N.S. McArthur
Lenora Midgett
Douglas J. Sayers

COMITÉ CONSULTATIF

Robert Kristjanson, président
Alex Bickel
Annie Bird
Gordon Caudron
William R. Cordell
Raymond Dupres
Bessie Irvine
Helgi Jones
Jane Mayo
William Quequish
Joe Tsannie
Garnet Kjartanson
Don Wright

ADMINISTRATEURS

Tom Dunn	- président-directeur général
Peter R. Smith	- vice-président, commercialisation
Gerald McCurley	- vice-président, production
Bruce Popko	- vice-président, opérations sur le terrain
Gabriella Bradics	- contrôleur

RAPPORT DU PRÉSIDENT

En dépit du maintien de la récession à l'échelle mondiale et de taux de change défavorables, les profits de l'Office pour 1991-1992 ont augmenté à 6,3 millions de dollars (de 2,2 millions de dollars) pour un volume de ventes de 51,3 millions de dollars. Le total des sommes versées aux pêcheurs, qui comprennent les paiements de départ et les paiements définitifs, atteindra 36,2 millions de dollars; celle valeur était 23,3 millions de dollars l'année précédente.

Nous avons réussi dans une large mesure à accroître la production de doré jaune, de doré noir et de grand brochet et avons ainsi pu compenser les pénuries de produits de 1990-1991.

MANDAT ET OBJECTIFS

L'Office a été créé en 1969 en vertu de la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce aux fins de la commercialisation du poisson et des produits du poisson : "l'Office a le droit exclusif de procéder à la commercialisation, à l'achat et à la vente du poisson dans le commerce interprovinciale et le commerce d'exportation; il exerce ce droit, soit par lui-même, soit par ses mandataires en vue de :

a) commercialiser le poisson d'une façon ordonnée;
b) augmenter le revenu des pêcheurs; et
c) ouvrir les marchés internationaux au poisson et accroître le commerce interprovinciale et le commerce d'exportation du poisson."

La participation des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de l'Ontario et des Territoires du Nord-Ouest a été établie en accord avec le gouvernement du Canada.

L'Office est une société de la Couronne qui figure à l'annexe III, partie I de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il est tenu de mener ses activités en autonomie sans crédit du Parlement.

L'objectif central de l'Office est de fournir les revenus les plus élevés possibles à l'ensemble des pêcheurs commerciaux à partir de leur production de poisson, et toutes ses activités concourent à ce résultat. L'Office se tient au courant des répercussions sociales de ses interventions, mais il ne supportera pas les éléments de coûts qui peuvent être attribués directement à la prise en ligne de compte de ces considérations sociales.

Si un ministère ou un organisme du gouvernement provincial ou fédéral décide d'imposer des considérations sociales aux activités de l'Office dans le but d'atteindre des objectifs qui s'écartent de la fourniture des revenus les plus élevés possible aux pêcheurs, ce ministère ou cet organisme devra supporter les coûts rattachés à cette intervention.

RAPPORTS SUR LES PRINCIPALES ESPÈCES

Corégone

L'élimination du programme de réduction volontaire du corégone survenue en 1991-1992 a été à l'origine d'une hausse de 7% environ de la production. Cette augmentation, et la demande plutôt faible pour les produits du corégone, a donné lieu à l'accumulation de stocks plus élevés que souhaités à la fin de l'année. Cela aura un effet nuisible sur les plans de production de 1992-1993.

Doré jaune

Par suite de prix de départ à la hausse, la production de doré jaune s'est accrue de 15% environ par rapport à 1990-1991. Les ventes ont été soutenues et il y a eu pénurie constante de filets de certaines tailles.

Doré noir

La production de 1991-1992 s'est rétablie des faibles niveaux de 1990-1991. Les ventes ont été constantes, mais il y a eu des pénuries périodiques de filets de certaines tailles.

Grand brochet

La production de grand brochet a réagi aux prix de départ records mais est redevenue normale après la baisse de 25% notée en 1990-1991.

Touladi

Il y a eu bon équilibre, en 1991-1992, entre la production et les demandes des marchés. Les stocks de fin d'année étaient aux niveaux souhaités. Les perspectives continuent d'être limitées par une offre trop importante de saumons, tant sauvages que d'élevage, et les faibles prix que en découlent.

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES CINQ DERNIÈRES ANNÉES
(MILLIONS DE $)

	Exercice financier clos le 30 avril				
	1988	1989	1990	1991	1992
VENTES	58.1	55.1	49.4	52.1	51.3
REVENU NET AVANT PAIEMENTS FINALS	16.2	8.3	2.0	2.2	6.3
PAIEMENTS INITIAUX AUX PÊCHEURS	26.5	28.7	25.0	21.1	29.9
REVENU NET PLUS PAIEMENTS INITIAUX AUX PÊCHEURS	42.7	37.0	27.0	23.3	36.2
COMPTES DÉBITEURS - COMMERCE	5.9	6.2	6.1	5.0	5.7
STOCKS - PRODUITS FINIS	8.9	11.4	10.5	1.3	4.9
STOCKS - MATÉRIEL ET ARTICLES D'EMBALLAGE	1.2	1.3	1.5	1.2	1.2
IMMOBILISATIONS - VALEUR COMPTABLE NETTE	6.8	8.0	8.8	9.2	8.6
PRÊTS DU GOUVERNEMENT DU CANADA	2.0	14.0	21.0	9.9	9.0
BÉNÉFICES NON RÉPARTIS	2.7	3.0	3.3	3.4	3.8

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES CINQ DERNIÈRES ANNÉES
DÉBARQUEMENTS EN POIDS ENTIER
(MILLIONS DE LIVRES)

	Exercice financier clos le 30 avril				
	1988	1989	1990	1991	1992
CORÉGONE	15.1	16.4	13.6	13.5	14.5
DORÉ JAUNE	8.1	10.2	10.9	8.7	9.6
DORé NOIR	6.1	6.1	5.9	4.8	5.5
GRAND BROCHET	8.7	8.1	7.3	5.5	7.0
TOULADI	1.4	1.7	1.6	.9	.9
CISCO DE LAC	.6	.5	.2	.2	.2
OMBLE CHEVALIER	.1	.2	.2	.2	.1
MEUNIER	4.1	2.2	3.4	2.1	10.4
CARPE	1.1	.9	.7	1.5	1.6
TOUS LES AUTRES	.9	1.6	1.7	1.5	2.1
TOTAUX	46.2	47.9	45.5	38.9	51.9

Rapport au
ministre des Pêches et des Océans
sur la vérification des comptes
et des états financiers de
L'OFFICE DE COMMERCIALISATION
DU POISSON D'EAU DOUCE
pour l'exercice terminé le 30 avril 1992

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre des Pêches et des Océans

J'ai vérifié le bilan de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce au 30 avril 1992 et les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Office. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importants dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'Office au 30 avril 1992, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce et aux règlements administratifs de l'Office.

Pour le vérificateur général du Canada

Raymond Dubois, FCA
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 17 juillet 1992

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

BILAN
au 30 avril 1992

	1992	1991
ACTIF		
À court terme		
Débiteurs		
Commerce	5 740 987 $	4 303 373 $
Autres	1 137 120	1 872 087
Prêt à recevoir (note 3)	71 490	69 000
Stocks		
Produits finis du poisson	4 900 496	1 265 111
Matériaux d'emballage et accessoires	1 210 721	1 172 973
Frais payés d'avance	108 759	82 575
	13 169 573	8 765 119
Prêt à recevoir (note 3)	520 085	592 250
Terrains, bâtiments et matériel (note 4)	8 560 455	9 233 190
	22 250 113 $	18 590 559 $
PASSIF		
À court terme		
Dette bancaire	173 163 $	418 218 $
Emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement (note 5)	5 400 000	9 900 000
Emprunts bancaires (note 6)	3 656 790	69 000
Créditeurs et frais courus	2 775 907	2 081 140
Provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	5 897 125	2 089 340
	17 902 985	14 557 698
Emprunts bancaires (note 6)	549 962	598 000
	18 452 947	15 155 698
AVOIR		
Bénéfices non répartis	3 797 166	3 434 861
	22 250 113 $	18 590 559 $

Approuvé par le Conseil:

un Administrateur

un Administrateur

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS
pour l'exercice terminé le 30 avril 1992

	1992	1991
Ventes		
Exportation	42 275 411 $	41 764 929 $
Domestiques	9 207 966	10 301 775
	51 483 377	52 066 704
Dépenses		
Coût des ventes	40 999 916	44 566 322
Amortissement	1 606 353	1 570 199
Traitements et prestations aux employés	1 095 081	1 051 654
Intérêts (note 7)	907 415	1 633 522
Autres	615 182	1 014 075
	45 223 947	49 835 772
Bénéfice avant la provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	6 259 430	2 230 932
Provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	5 897 125	2 089 340
Bénéfice net pour l'exercice	362 305	141 592
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	3 434 861	3 293 269
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	3 797 166 $	3 434 861 $

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
pour l'exercice terminé le 30 avril 1992

	1992	1991
Provenance (utilisation) de l'encaisse		
Activités d'exploitation		
Bénéfice net pour l'exercice	362 305 $	141 592 $
Ajouter (déduire) les éléments sans incidence sur l'encaisse		
Amortissement	1 606 353	1 570 199
Gain lors de la vente d'immobilisations	(523)	(26 171)
Variation nette des postes du fonds de roulement hors-caisse liés à l'exploitation	(3 707 197)	9 098 308
Encaisse provenant de (utilisé par) l'exploitation	(1 739 062)	10 783 928
Activités d'investissement		
Additions aux terrains, bâtiments et matériel	(935 695)	(2 009 834)
Diminution (augmentation) du prêt à recevoir	69 675	(661 250)
Produit de la vente de terrains, bâtiments et matériel	2 600	71 957
Encaisse utilisée par les activités d'investissement	(863 420)	(2 599 127)
Activités de financement		
Augmentation des emprunts bancaires	3 539 752	667 000
Diminution des emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement	(4 500 000)	(11 155 819)
Encaisse utilisée par des activités de financement	(960 248)	(10 488 819)
Augmentation de la provision pour les paiements définitifs à verser aux pêcheurs	3 807 785	355 285
Augmentation (diminution) de l'encaisse au cours de l'exercice	245 055	(1 948 733)
Encaisse (dette bancaire) au début de l'exercice	(418 218)	1 530 515
Dette bancaire à la fin de l'exercice	(173 163) $	(418 218) $

OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
du 30 avril 1992

1. POUVOIRS, OBJECTIFS ET ACTIVITÉS

L'Office a été établi en 1969 par la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce à titre de société sans capital-actions, en vue de commercialiser, de vendre et d'acheter du poisson ainsi que des produits et des sous-produits du poisson à l'intérieur et à l'extérieur du Canada. L'Office est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques. L'Office est tenu de mener ses opérations sur une base financière autonome. L'ensemble de ses emprunts auprès du Canada et des banques ne peut dépasser $30 millions.

L'Office bénéficie du droit exclusif de commercialiser les produits de la pêche commerciale des provinces qui participent au programme et ce, aux niveaux interprovincial et international. La participation des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de l'Ontario et des Territoires du Nord-Ouest a été établie en vertu d'une entente conclue avec le gouvernement du Canada.

2. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Stocks

Les stocks de produits finis du poisson sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur nette de réalisation. Les matériaux d'emballage et accessoires sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de remplacement.

Amortissement

L'amortissement est calculé en fonction de la durée prévue d'utilisation des immobilisations selon les méthodes et les taux annuels suivants:

Bâtiments	- Stations lacustres	Amortissement linéaire	5-10 %
	- Usines	Amortissement linéaire	2 1/2 %
Matériel	- Machines et matériel de bureau	Amortissement dégressif	10-40 %
	- Roulant	Amortissement dégressif	30 %
Bacs de livraison du poisson frais		Amortissement linéaire	10 %
Bateaux		Amortissement linéaire	6 2/3 %

Les améliorations locatives sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée du bail. Les baux sont d'une durée de 20 ans au maximum.

Paiements aux pêcheurs

L'Office achète le poisson à des prix premiers établis par le Conseil d'administration et le coût de ces achats est compris dans le coût des ventes. Le repère utilisé lors de l'établissement du prix premier se situe ordinairement à 80 % de l'ensemble des paiements (de base et définitifs) que l'Office prévoit devoir verser aux pêcheurs. Après la fin de l'exercice, le Conseil établit, s'il y a lieu, les paiements définitifs à verser aux pêcheurs en fonction des résultats d'exploitation de l'exercice. Les paiements définitifs sont effectués à l'égard des produits achetés au cours de l'exercice et sont donc imputés aux résultats de l'exercice en cours.

Conversion des devises étrangères

Les débiteurs et les créditeurs exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au taux du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les opérations en devises étrangères au cours de l'exercice sont converties au taux en vigueur au moment de l'opération. Les gains et pertes sur change étranger sont compris dans les intérêts débiteurs.

Régime de retraite

Les employés sont protégés par le Régime de pensions de retraite de la Fonction publique géré par le gouvernement du Canada. Les employés et l'employeur versent des cotisations égales au régime. Les cotisations sont imputées aux frais d'exploitation de façon courante et représentent le passif total de l'Office.

D'après les lois actuelles, l'Office n'est pas tenu de verser une cotisation au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de la Fonction publique ou au titre d'imputation au Trésor du Canada pour l'indexation des prestations en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

3. PRÊT À RECEVOIR

Le prêt à recevoir est garanti par des terrains, bâtiments et matériel et vient à échéance en 1995.

4. TERRAINS, BÂTIMENTS ET MATÉRIEL

	1992			1991
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Terrains	263 065 $	- $	263 065 $	263 065 $
Bâtiments	6 329 892	3 149 608	3 180 284	3 312 906
Matériel	13 101 015	8 600 613	4 500 402	4 491 171
Bacs de livraison du poisson frais	2 788 102	2 340 531	447 571	559 879
Bateaux	131 707	27 514	104 193	45 724
Améliorations locatives	426 345	420 586	5 759	13 434
Construction en cours	59 181	-	59 181	547 011
	23 099 307 $	14 538 852 $	8 560 455 $	9 233 190 $

5. Emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement

Ces emprunts sont consentis en vertu de l'article 16(1) de la Loi et portent intérêt à 6,7203% (10,96 % en 1991). Ils sont garantis par des billets à ordre.

6. EMPRUNTS BANCAIRES

	1992	1991
Billet à ordre, remboursable en dollars US, portant intérêt à 4,5%, venant à échéance le 30 juin 1992	3 585 300 $	- $
Emprunt remboursable par versements mensuels de 5 000 $ US, portant intérêt à 9%, venant à échéance en 1995	621 452	667 000
	4 206 752	667 000
Moins: portion à court terme	3 656 790	69 000
	549 962 $	598 000 $

7. INTÉRÊTS DÉBITEURS

	1992	1991
Intérêts sur les emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement	833 386 $	2 086 039 $
Intérêts sur les emprunts bancaires	144 309	24 121
Pertes sur change étranger	157 275	1 609
Intérêts créditeurs	(227 555)	(478 247)
	907 415 $	1 633 522 $

8. IMPÔTS SUR LE REVENU

L'Office peut déduire aux fins de l'impôt une partie de son allocation du coût en capital admissible; elle n'a donc aucun revenu imposable pour l'exercice. Au 30 avril 1992, l'excédent de la fraction non amortie du coût en capital sur la valeur comptable nette des terrains, bâtiments et matériel se chiffrait à 2 015 454 $ (2 384 446 $ en 1991) et peut servir à réduire le revenu imposable des exercices ultérieurs.

9. RÉMUNÉRATION À DES REPRÉSENTANTS ÉTRANGERS

Au cours de l'exercice, l'Office a versé des sommes totalisant 712 635 $ (726 529 $ en 1991) aux représentants de vente étrangers qui suivent : Juhl Brokerage Incorporation, Associated Marketing Services Inc., R.M. Sloan Co., G&G Food Sales Company, Benolken Brokerage Company, X. Sea. Lnt International Corp., Performance Foods, Bocar Enterprises, Great Lakes Marketing, McMahon & MacDonald Food Brokers, D.B. Clark Sales (États-Unis); I. LeGrand H. Malo et Cie (France); Lejos Oy (Finlande); Rud Kanzow Gmbh & Co. (Allemagne); et BOE Sjostrom Trading A.B. (Suède).

10. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres comparatifs ont été modifiés en conformité de la méthode de présentation pour l'exercice en cours.